

« zurück blättern vor »

GARUGA subst. f., ab 1693. **1)** ‘Seitenwind’ – ‘wiatr wiejący z boku’: (1690–1695) Mitte 18. Jh. SiPas 69v *Zaraz poszli na garugę. Bo im iuz wiatr niestuzył tak y nie był spokojny nazad powracaiącym.* o vor 1808 Mag. Mskr., L *wiatr z boku, po którym iednakowo iść można, i to nazywaią flisy na garugę iść.* – L, SWIL, SW (fl. mor.), DOR (żegl.). **2)** ‘Schiffskurs, wenn der Wind von der Seite weht’ – ‘kurs statku, gdy wiatr wieje z boku w żagle’: DOR (żegl.). ◊ **Etym:** nhd. *Gehre* subst. f., ‘schräge Richtung’, ADE. ❖ BRÜCKNER SE weist auf nl. *geer*, *geeren* hin. Vgl. nl. *geer* (mar[itim] langue); *geeren* v. ‘*aller in biais, de quivois*’ (Herckenrath 1922); es ist wohl wahrscheinlicher, daß *garuga* aus einem unbelegten niederdeutschen Wort (etwa **garunge*?) entlehnt wurde. †*garowac* I.

« zurück blättern vor »